

Podhorszky Gizella
urhölgynek

KÉT MAGYAR DAL.

1. Szomorúan jött fel a nap az égen

2. Hallod-e te édes rózsám, hallod-e?

ÉNEKHEANGRA ZONGORAKISÉRETTTEL

szerző

Abbrányi Kornél.

Ára 80Kr.

Akiadók sajátja

RÓZSAVÖLGYI és TÁRSA

cs. és kir. udvari

zeneműkereskedése

BUDAPEST.

Verlag von Engelmann & Mühler, Leipzig

Előtt Pirméltu kiad. (1877)

K. 1. 60.

2

I.

„Szomoruan jött fel a nap az égen,,.....

Bánatos kifejezéssel.

(Lento.)

Kornel.

Ének.

Zongora.

Szo - mo - ru an jött fel a nap az é - gen, Si - rat - lak én
 Éj - jel nap - pal si - rat - lak én té - ge - det, Ki is si - rom

jó an - gya - lom már ré - - gen, Nin - csen an - nyi csil - la g fönn az
 mi - at - tad a sze - me - - met, Csak te sze - ress é - des ró - zsám

MAJON ERVIN GYÜJTEMÉNYE

600.323

N. G. 2222

MTA Bartók Archivum

IV-2639 / 68 SZ.

95

R12

18



ten. poco accel.

e - gek - ben, A - mennyi - szer ju - tot - tál te ju - tot - tál te
 en - ge - met, Nem fe - lejt - lek el én so - ha nem én so - ha

ten. stretto poco accel.

e - szem - be. *f cresc.* Nin - csen an - nyi csil - lág fönn az e - gek - ben,
 té - ge - det. Csak te sze - resz é - des ró - zsám en - ge - met,

f cresc. stretto

A - men - nyi szer ju - tot - tál te ju - tot - tál - te e - szem be.
 Nem fe - lejt - lek el én so - ha nem én so - ha té ge - det.

ten. poco accel. ten.

pp ten.

ten. ten. sempre p et perdendosi

II.

„Hallod-e te édes rózsám, hallod-e,?.....

Gyöngéd s mély érzéssel.
(Andante espressivo.)

Ének.

Zongora.

piu f *ten.* *poco cresc.* *ten.*

p *poco cresc.* *p*

Hal - lod - e te é - des ró - zsám hal - lod - e?
 Én si - rat - lak éj - jel nap - pal té - ge - det, —

p *pp legato* *piu rall.*

Red. *

piu f *f espress.* *ten.* *p*

Csak azt kér - dem én te tő - led sze - retsz - e?
 A nagy bá - nat gyöt - ri az én szi - ve - met. —

piu f *f* *espress.* *p* *pp legg.* *piu rall.*

Red. *

musical score with lyrics in Hungarian and English, featuring piano and vocal parts.

Lyrics (Hungarian):
Hogya szeretesz, két ke-zé-vel áld-jon meg, mem, a sze-
Mint a pa-tak, úgy kön-nye-zik a sze-
Hogya szeretesz, az is-ten ne ver-jen meg, lem, re-
Mint a pa-tak, Rit-kán te-rem, az i-gaz hü sze-
Hogya szeretesz, Rit-kán te-rem, az i-gaz hü sze-
Hogya szeretesz, két ke-zé-vel áld-jon meg, mem, a sze-
Mint a pa-tak, úgy kön-nye-zik a sze-
Hogya szeretesz, az is-ten ne ver-jen meg, lem, re-
Mint a pa-tak, Rit-kán te-rem, az i-gaz hü sze-
Hogya szeretesz, Rit-kán te-rem, az i-gaz hü sze-

Lyrics (English):
How do you love, with two hands bless him, remember, the
Like a waterfall, so gently flows the true heart
How do you love, the heaven does not punish him, remember, the
Like a waterfall, the heaven does not punish him, the true heart
How do you love, with two hands bless him, remember, the
Like a waterfall, so gently flows the true heart
How do you love, the heaven does not punish him, remember, the
Like a waterfall, so gently flows the true heart
How do you love, the heaven does not punish him, remember, the
Like a waterfall, so gently flows the true heart

Performance markings: *pp*, *dim*, *f*, *cresc.*, *ten.*, *smorz.*, *f*, *piu string.*, *piu string.*

